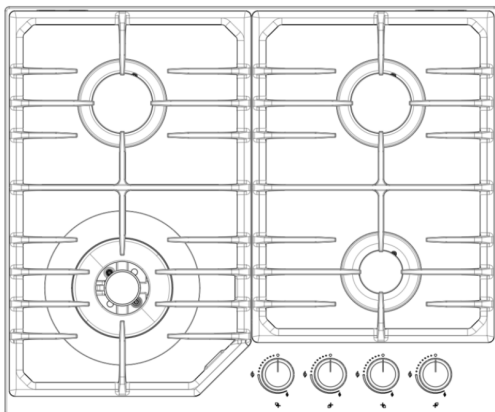




**RU** Газовая варочная поверхность/  
Руководство по эксплуатации

**EN** Gas cooker/ User Manual



**SLK GY6018**  
**SLK GL6018**  
**SLK GG6018**  
**SLK GY6028**  
**SLK GY6538**  
**SLK GL6538**  
**SLK GI6538**

# Оглавление

---

## Инструкция по безопасности

- Общая безопасность ..... 4

## Установка

- Описание прибора ..... 7
- Перед установкой ..... 8
- Установка и соединение..... 9
- Электрическое соединение..... 11
- Газовое соединение..... 11
- Проверка на наличие утечки..... 13
- Транспортировка..... 14

## Эксплуатация




- Описание ..... 15
- Газ-контроль..... 16

## Обслуживание

- Чистка и уход ..... 17
- Устранение неполадок ..... 18

## Благодарим Вас за выбор нашего продукта!

Данное руководство пользователя содержит важную информацию о безопасности и инструкции, которые помогут Вам в эксплуатации и обслуживании вашего прибора. Прочитайте данное руководство пользователя перед использованием устройства и сохраните эту книгу для дальнейшего использования.

Значок	Тип	Значение
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Риск серьезной травмы или смерти
	<b>ОПАСНО! ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!</b>	Риск поражения электрическим током
	<b>ОСТОРОЖНО ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ</b>	Риск получить травму
	<b>ВОСПЛАМЕНЕНИЯ</b>	Предупреждение; Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов
	<b>ОСТОРОЖНО</b>	Риск травмы или материального ущерба
	<b>ВАЖНО</b>	Правильная эксплуатация системы

# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## Общая безопасность



В целях Вашей безопасности необходимо соблюдать информацию, приведенную в данном руководстве, чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара или взрыва, поражения электрическим током или предотвратить повреждение имущества, травмы или летальный исход.

- Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с нехваткой опыта и знаний (в том числе и детьми), если рядом нет человека, который будет нести ответственность за их безопасность или может предоставить необходимые инструкции по использованию прибора. Необходимо следить за детьми и ни в коем случае не допускать, чтобы дети играли с прибором.
- Подключите прибор к заземленной розетке/линии, защищенной предохранителем, который соответствует значениям, указанным в таблице «Технические характеристики».
- При использовании с трансформатором или без него, заземление обязательно должно быть выполнено квалифицированным электриком.
- Наша компания не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть, если прибор не используется с заземлением, соответствующим местным правилам.
- Ни в коем случае не используйте прибор, если шнур питания/вилка неисправны. Позвоните в авторизованную сервисную службу.
- Не используйте прибор, если он неисправен или имеет заметные повреждения.
- Не выполняйте ремонт или модификацию прибора самостоятельно.
- Ни в коем случае не мойте прибор распыляя или наливая на него воду! Существует риск поражения электрическим током!
- Не используйте прибор, находясь под действием лекарственных препаратов/или алкоголя.
- Прибор должен быть отключен от источника питания во время установки, техобслуживания, очистки и ремонта.
- Установка и ремонт всегда должны выполняться авторизованной сервисной службой. Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате действий, совершенных некомпетентными лицами, и гарантия на прибор становится недействительной.



# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Будьте осторожны при использовании алкоголя во время приготовления еды.



- Алкоголь испаряется при высоких температурах и может воспламениться при контакте с горячими поверхностями, что может привести к пожару.
- Не нагревайте закрытые консервные и стеклянные банки. Давление, которое возникнет внутри, может привести к взрыву банки.
- Не кладите легковоспламеняющиеся материалы рядом с прибором, поскольку его края при работе будут нагреваться.



- Все вентиляционные каналы должны быть открыты.
- Прибор во время использования может быть горячим. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, нагревательным элементам и т. д.
- Выключайте прибор после каждого использования.
- Прибор во время использования нагревается.
- Не прикасайтесь к прибору во время его работы.
- Не используйте острые и прокалывающие материалы для очистки стекла прибора, подобные материалы могут повредить прибор.
- Раскаленное масло может привести к возникновению пожара, не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- При возможном пожаре не пытайтесь потушить огонь водой, немедленно отключите прибор от электропитания и накройте горящую часть влажным полотном.
- Не используйте парочиститель.
- Если разбилось стекло вашей плиты: немедленно выключите все конфорки и все элементы электронагревателя и отсоедините прибор от источника питания, не касайтесь поверхности прибора, не используйте прибор.
- Для очистки стекла плиты не используйте абразивные чистящие средства или острые металлические предметы, которые могут повредить поверхность и привести к поломке стекла.
- Не используйте прибор на нейлоновых, легковоспламеняющихся и не устойчивых к высокой температуре материалах.
- Кастрюли, размещенные на варочной панели, должны быть соответствующих размеров.
- Не трите кнопки и поверхности плиты твердыми царапающими предметами, не используйте абразивные моющие средства.
- Если пламя горелки случайно погасло, горелка отключается и не включается в течение как минимум 1 минуты.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## Безопасность детей



- Во время использования варочной панели, прибор и поверхности вокруг нагреваются. Держите детей подальше от прибора и поверхностей вокруг него.



- Дети не должны играть с прибором. Детям запрещается выполнять чистку и техобслуживание прибора без надзора.
- Упаковочные материалы могут быть опасны для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте или утилизируйте их в соответствии с инструкциями по утилизации.

## Безопасность при работе с электричеством



- Все процедуры, которые будут выполняться с электрическими приборами и системами, должны выполняться квалифицированными и компетентными лицами.
- Этот прибор не подходит для использования с системой дистанционного управления.
- В случае любого повреждения выключите прибор и отсоедините от электропитания. Для этого отключите предохранитель в вашем доме.
- Убедитесь, что электрический ток предохранителя совместим с током прибора

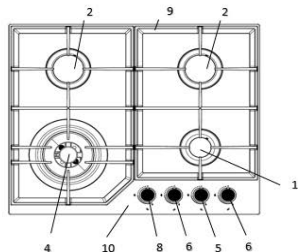
## Назначение



- Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Не подходит для коммерческого и промышленного использования.
- «ВНИМАНИЕ! Этот прибор должен использоваться для приготовления пищи и его нельзя использовать для обогрева или аналогичных целей.»
- Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб, причиненный в результате неправильной эксплуатации или во время транспортировки.

# УСТАНОВКА

## Описание прибора



1. Маленькая конфорка
2. Средняя конфорка
3. Большая конфорка
4. Конфорка Wok / Мини wok
5. Кнопка маленькой конфорки
6. Кнопка средней конфорки
7. Кнопка большой конфорки
8. Кнопка конфорки Wok /Мини wok
9. Решетка
10. Верхний поддон варочной поверхности

## Показатели потребления

	LPG G30 - 30 мбар			NG G20 - 20 мбар			LPG G30 - 50 мбар			NG G25.3 - 25 мбар		
	Инжектор (мм)	Мощность (кВт)	Потребление (г/ч)	Инжектор (мм)	Мощность (кВт)	Потребление (м3/ч)	Инжектор (мм)	Мощность (кВт)	Потребление (г/ч)	Инжектор (мм)	Мощность (кВт)	Потребление (м3/ч)
Экономичная конфорка	Ø0,50	1,00	73	Ø0,72	1,00	0,095	Ø0,43	1,00	73	Ø0,75	1,00	0,111
Стандартная конфорка	Ø0,72	2,00	145	Ø1,03	2,00	0,190	Ø0,62	2,00	145	Ø1,06	2,00	0,221
Wok конфорка	Ø1,00	3,80	276	Ø1,50	3,80	0,362	Ø0,78	3,80	276	Ø1,45	3,80	0,421

Компания для улучшения качества изделия может изменить технические характеристики без предварительного уведомления.

Изображения в руководстве являются схематичными и могут не соответствовать вашему изделию.

Значения, указанные в маркировках на изделии или других печатных документах, поставляемых вместе с изделием, являются значениями, полученными в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут варьировать в зависимости от условий окружающей среды и использования изделия.

# УСТАНОВКА

---

## Перед установкой прибора

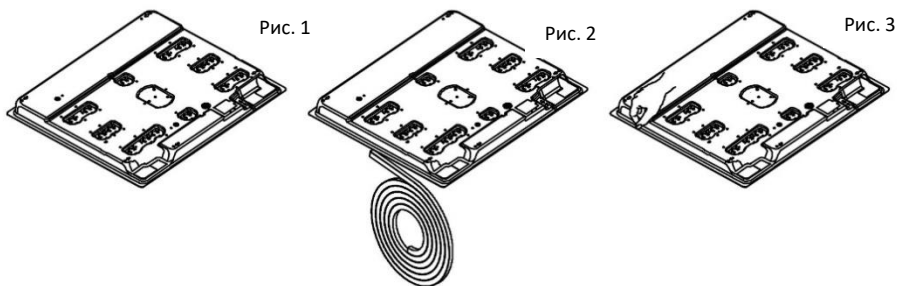


- Убедитесь, что ваша электропроводка и/или газовая система соответствуют требованиям. В противном случае, вызовите квалифицированного электрика или сотрудника газовой службы для выполнения необходимых работ.
- Подготовка электропроводки и/или газовой системы и места, где будет размещен прибор, выполняется покупателем.
- Установка прибора должна соответствовать правилам, указанным в местных стандартах, касающихся электрического и/или газового оборудования.
- Перед установкой прибора убедитесь в том, что он не поврежден. Если прибор поврежден, не устанавливайте его. Поврежденные приборы представляют угрозу для вашей безопасности.
- Любые работы с газовым оборудованием и системами должны выполняться уполномоченными и квалифицированными специалистами.
- В приборе отсутствует система, которая удаляет газы, образующиеся в результате сгорания. Прибор должен быть установлен и подключен в соответствии с действующими правилами и требованиями по установке. Особое внимание следует уделить требованиям вентиляции.
- Воздух, необходимый для горения, берется из воздуха помещения, а выделяющиеся газы подаются непосредственно в помещение.
- Хорошая вентиляция является обязательным условием для безопасной работы вашего прибора. Если для вентиляции помещения нет окон или дверей, необходимо установить дополнительную вентиляцию.
- Выход дымохода должен иметь высоту 1,80 метра от основания и диаметр 150 мм.

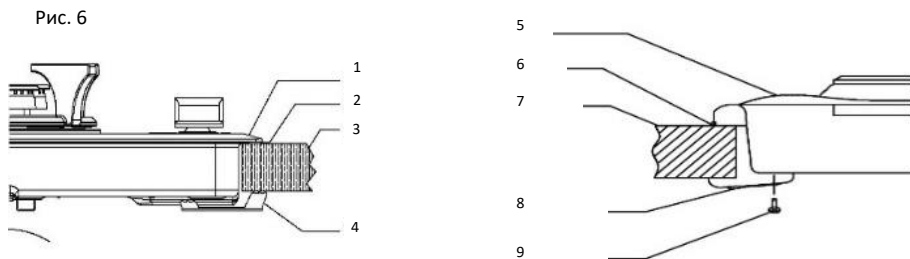
# УСТАНОВКА

## Установка и соединение

### Подготовка встроенной варочной поверхности перед установкой



Разместите вашу варочную поверхность лицевой частью вниз на пенопласт, находящийся в коробке, и у становите силиконовую ленту как показано на рисунках 1-3.



1. Стекло
2. Силиконовый уплотнитель
3. Поддон
4. Соединительный элемент

5. Верхний поддон
6. Силиконовый уплотнитель
7. Поверхность столешницы
8. Соединительные зажимы
9. Болт

# УСТАНОВКА

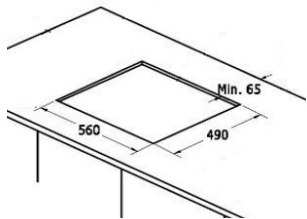
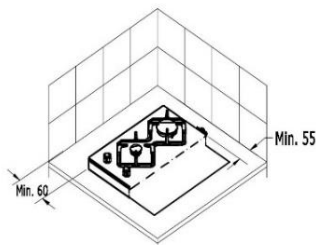


Рис.7



Варочная поверхность имеет специальный уплотнитель, который предотвращает протекание жидкостей через отверстия в шкаф. Чтобы установить этот уплотнитель, наклейте его, как описано на рисунке выше. Переверните варочную поверхность, снимите защитную ленту с резиновой прокладки и наклейте ее на плиту, оба конца прокладки должны быть точно совмещены. Установите монтажные пластины с помощью болтов, как показано на рисунке 5. Затем вставьте варочную поверхность в отверстие в столешнице. Для размещения вашей варочной поверхности на Рис. 7 указаны размеры для срезания столешницы. Поместите варочную поверхность, которую вы предварительно подготовили, в вырезанное отверстие в столешнице. Если вы будете использовать плиту на встроенном духовом шкафу, соблюдайте требования, касающиеся циркуляции воздуха между духовкой и плитой, указанные на рисунках 8 и 9.

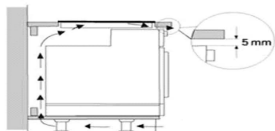


Рис. 9

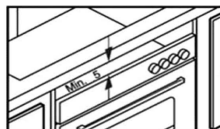


Рис. 8

**После удаления защитной пленки с поверхности можете приступить к использованию плиты. \***

\*Защитная пленка есть только на моделях с поверхностью из нержавеющей стали.

# УСТАНОВКА

## Электрическое соединение

**Прибор обязательно должен использоваться с заземленной линией!**



Производитель не будет нести ответственность за любые повреждения, которые могут возникнуть при использовании прибора без заземления, выполненного в соответствии с требованиями.



Опасность поражения электрическим током, короткого замыкания или пожара из-за установок, выполненных некомпетентными людьми! Подключение прибора к электросети может быть выполнено только уполномоченным лицом, и гарантия на прибор вступает в силу только после правильной установки.

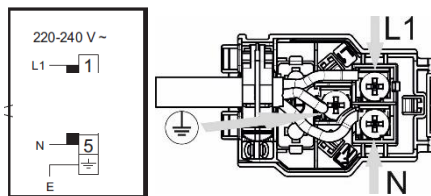


Опасность поражения электрическим током, короткого замыкания или пожара из-за повреждения кабеля питания! Кабель питания не должен быть раздавлен, заземлен или контактировать с горячими частями прибора. В случае повреждения электропроводки, устранение неполадки должно быть выполнено квалифицированным электриком.

- Данные о электропитании сети должны соответствовать данным, указанным на типовой этикетке прибора. Типовую этикетку можно увидеть на задней стороне прибора или под прибором.
- Соединительный кабель прибора должен соответствовать техническим характеристикам и потреблению электроэнергии;



**Опасность поражения электрическим током!** Перед началом любых работ по электромонтажу отключите прибор от источника питания.



## Газовое соединение

Любые работы с газовым оборудованием и системами должны выполняться уполномоченными и квалифицированными специалистами. Перед установкой проверьте, соответствуют ли условия местного распределения (тип газа и давление газа) настройкам прибора.

## LPG соединение

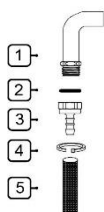
Убедитесь, что газовый шланг и газовый колпак, которые вы будете использовать в своей варочной поверхности, безопасны и надежны. Наденьте газовый шланг на насадку для шланга в задней части варочной поверхности и затяните его с помощью зажима из листового металла и отвертки. (Рисунок 10) Убедитесь, что он плотно зажат.

Длина газового шланга не должна превышать 1500 мм. Давление клапана, который будет использоваться для LPG, должно быть 300 мм с.с., и этот клапан должен быть сертифицирован.



**Шланг, через который будет поступать газ, не должен проходить через горячую часть задней поверхности прибора. Температура газового шланга не должна превышать 90°C (градусов).**

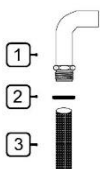
Перед использованием убедитесь, что система не пропускает газ.



- 1- G1/2 Ниппель(муфта)
- 2- Силиконовый уплотнитель
- 3- G1/2 Впускное отверстие шланга (отверстие для впуска газа)
- 4- Металлический зажим
- 5- Газовый шланг (внутренний диаметр 8 мм)

Рис. 10

## NG (природный газ) соединение



- 1- G1/2 Ниппель
- 2- Силиконовый уплотнитель
- 3- G1/2 NG шланг (шланг для природного газа, соответствующий стандарту EN 14800)

Рис. 11

Если вы хотите преобразовать свое устройство из LPG на природный газ или из природного газа в LPG, обратитесь в ближайшую сервисную службу и выполните необходимые настройки по преобразованию газа.

# УСТАНОВКА

## Проверка на наличие утечки

Откройте колпак или клапан природного газа и проверьте, нет ли утечки газа, нанеся мыльную воду с обильным количеством пены на выполненное соединение, и проверьте есть ли утечка газа или нет.



**Ни в коем случае не проверяйте пламенем.**

## Последняя проверка

1. Вставьте шнур питания в розетку и активируйте предохранитель устройства.
2. Проверьте функции.

## Преобразования LPG-ПГ / ПГ-LPG

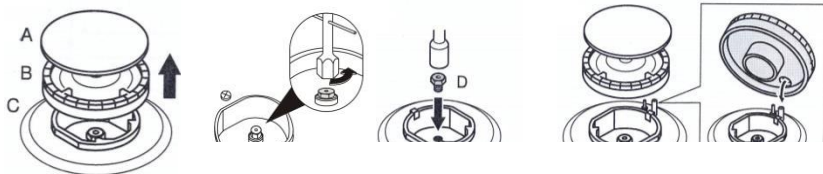


Рис. 12



Рис. 12.4

Поднимите крышку конфорки и конфорку, как показано на рисунке 12.

Открутите инжектор при помощи торцевой отвертки 7 мм, как показана на Рисунке 12.1.

Установите инжектор (D), на который вы хотите преобразовать прибор, как показана на Рисунке 12.2.

( См. таблицу 1)

Установите конфорку на место, как показано на Рисунке 12.3.

После завершения преобразования, по порядку зажигайте конфорки и, открутив кнопку, находящуюся на панели управления, путем затягивания или ослабления винта на газовом клапане (12.4 кран) или внутри штока клапана, отрегулируете длину пламени конфорки.

## Транспортировка в будущем

- Сохраните оригинальную коробку прибора и перевозите прибор в этой коробке. Следуйте инструкциям, указанным на коробке. Если оригинальная коробка не сохранилась, оберните изделие в воздушно-пузырьковую плёнку или толстым картоном и плотно обмотайте ее клейкой лентой.
- Надежно зафиксируйте насадки и подставки для кастрюль с помощью ленты.
- Не кладите на прибор другие предметы. Прибор должен транспортироваться в горизонтальном положении.
- Проверьте внешний вид прибора на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.

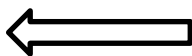
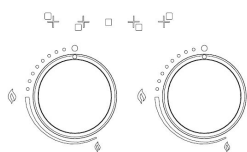
# ЭСПЛУАТАЦИЯ

## Первая очистка

Некоторые моющие или чистящие средства могут повредить поверхность.

1. Удалите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхность прибора влажной салфеткой или губкой и высушите сухой тканью перед использованием.

## Описание использования газовой варочной поверхности

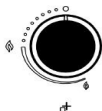


Изображения на панели управления указывают на положение регуляторы.

- 1: Нажав на регулятор газовой варочной поверхности, поверните его в направлении против часовой стрелки, и приведите его в положение высокого пламени и задержите на несколько секунд.
- 2: Отрегулируйте на желаемое положение пламени.
- 3: Чтобы выключить конфорку после завершения готовки, поверните кнопку конфорки по часовой стрелке до верхней точки.



- Отключение газа
- 🔥 Высокое пламя
- 🔥 Низкое пламя



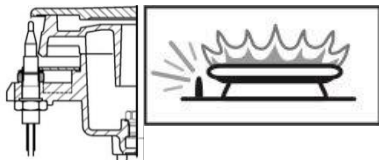
Размер емкости и размер газового пламени должны быть соответствующими. Газовое пламя необходимо отрегулировать таким образом, чтобы оно не выходило за дно кастрюли.

Устанавливайте кастрюлю в центр подставки для посуды.



# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## Газ-контроль



Тепловой аппарат активирует предохранительный механизм и, при переливании жидкости через края, немедленно отключает подачу газа в случае, если верхние конфорки потухли.

- 1: Нажав на регулятор газовой варочной поверхности, поверните его в направлении против часовой стрелки, и приведите его в положение высокого пламени.
- 3: После того, как конфорка загорелась, удерживайте регулятор нажатым еще 3-5 секунд, чтобы активировалось предохранительное устройство.
- 4: Если после нажатия и отпущения регулятора конфорка не загорелась, повторите ту же операцию, нажав и удерживая кнопку в течение 15 секунд.
- 5: Отрегулируйте на желаемое положение пламени.
- 6: Чтобы выключить конфорку после завершения готовки, поверните регулятор конфорки по часовой стрелке до верхней точки.

## Чистка и уход



Если регулярно очищать плиту, увеличивается срок службы прибора и уменьшается риск возникновения проблемы.



### Риск поражения электрическим током!

Отключите прибор от электросети перед выполнением процедур ухода и чистки, чтобы избежать риска поражения электрическим током.



Горячие поверхности могут привести к ожогам!

Подождите, пока прибор остынет, прежде чем приступить к очистке.

- Прибор должен быть тщательно очищен после каждого использования. Таким образом, остатки пищи легко очищаются с поверхности, и они не сгорают, когда прибор снова используется позже.
- Для очистки прибора не требуется специальное чистящее средство. Очищайте прибор с помощью средства для мытья посуды, теплой воды и мягкой ткани или губки и вытрите насухо сухой тканью.
- Убедитесь в том, что вы полностью вытерли всю оставшуюся жидкость после очистки и очистили все пятна и остатки еды, которые были разбрызганы во время приготовления.
- Не используйте кислотные или хлорсодержащие чистящие средства для чистки поверхностей и ручек из нержавеющей стали. Очистите с помощью мягкой мыльной ткани и жидкого (не абразивного средства) моющего средства, протирая в одном направлении.
- Не снимайте кнопки управления для очистки панели управления. Это может привести к повреждению панели управления.
- Некоторые моющие или чистящие средства могут повредить поверхность. Не используйте абразивные моющие средства, чистящие порошки, чистящие кремы или острые предметы во время чистки.
- Не используйте пароочистители для очистки варочной поверхности.



## Устранение неполадок

### Прибор не работает.

- ✓ Возможно вилка прибора не подключена к (заземленной) розетке. Убедитесь, что вилка подключена к розетке.
- ✓ Предохранитель неисправен или выбило. Проверьте предохранители в коробке предохранителей. Если предохранитель выбило, включите его снова.

### Конфорка загорается, но не горит.

- ✓ Мог закончиться газ.
- ✓ Клапан баллона или природного газа может быть перекрыт.
- ✓ Если в домах с природным газом есть датчик утечки газа, возможно датчик обнаружил утечку и перекрыл подачу газа.
- ✓ Возможно засорился инжектор.

### Слабое пламя.

- ✓ Возможно закончился баллон
- ✓ Возможно засорился инжектор.

### Слышны металлические звуки, когда прибор нагревается и охлаждается.

- ✓ Металлические детали при нагревании могут расширяться и издавать шум. Это не является причиной неисправности.

Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать неисправный прибор самостоятельно

Страна происхождения – Турция.

**Изготовитель:** FEMAS METAL SANAYİ ve TİCARET A.Ş., ORGANİZE SANAYİ BOLGESİ 9 CADDE NO: 17, KAYSERİ, TURKEY/ Фемаш Метал Санаи ве Тикарет А.Ш., Организе Санаи Болгеси 9 Кадде №17, Кайсери, Турция

**Импортер:** ООО "ШМИТ КОМПАНИ" (ИНН/КПП: 9701028836/772201001, ОГРН 1167746066509, Юридический, фактический и почтовый адрес: 109052, г. Москва, ул. Смирновская, д. 25, стр.12, ком. 07)

**Организация, уполномоченная на принятие претензий от покупателя:**

ООО "ШМИТ КОМПАНИ" (ИНН/КПП: 9701028836/772201001, ОГРН 1167746066509, Юридический, фактический и почтовый адрес: 109052, г. Москва, ул. Смирновская, д. 25, стр.12, ком. 07)

При возникновении гарантийного случая необходимо обращаться в авторизованные сервисные центры. Список авторизованных сервисных центров обслуживания в Вашем городе указан в данном руководстве по эксплуатации. Если в Вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, Вам следует обратиться в магазин, где Вы приобрели товар.

Получить информацию о сервисном обслуживании в Вашем городе Вы можете по телефонам:

Горячей линии: 8 800 350 14 01

Сервисной поддержке: 8 (499) 113-42-42

WhatsApp: 8 (499) 281-65-87

и на сайте [www.schaublorenz.ru](http://www.schaublorenz.ru)

Срок гарантии – 3 года

Срок службы – 5 лет

Дата изготовления – указана на изделии

Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, оснащение и технические характеристики прибора без предварительного уведомления. Ассортимент выпускаемой продукции постоянно обновляется и расширяется, информация в настоящем издании может периодически меняться.

По истечении срока службы техника не обслуживается, запасные части не поставляются, авторизованный центр вправе отказать в ремонте. Дальнейшая эксплуатация может повлечь невозможность нормального использования товара. Товар необходимо передать специализированным компаниям, которые занимаются утилизацией данного вида продукции.



#### Утилизация упаковки

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку.

Отслужившее изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого отсоедините прибор от электросети и обрежьте присоединенный кабель, так как он может представлять опасность для играющих детей.

Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

